

Sự tôn trọng
Quyền
Giao tiếp
Sự tin tưởng
Phẩm giá
cộng đồng

Công Ty Coca-Cola và Nhân Quyền

Những gì tất cả các lãnh đạo
cần biết và thực hiện

The Coca-Cola Company

Cam Kết Tôn Trọng Nhân Quyền Của Chúng Ta

Công Ty Coca-Cola rất coi trọng Nhân Quyền. Thành công của Công Ty chúng ta được xây dựng dựa trên các tiêu chuẩn cao nhất về chất lượng, sự chính trực và sự vượt trội. Công Ty kỳ vọng các tiêu chuẩn này sẽ được áp dụng chặt chẽ trong các hành động tôn trọng Nhân Quyền.

Như Muhtar Kent đã nói ở cuối thông điệp vào ngày 10/12/2014 rằng: “tại Công Ty Coca-Cola, cam kết của chúng ta về nhân quyền mở rộng tới tất cả các khía cạnh ứng xử trong kinh doanh của chúng ta, bao gồm cách chúng ta tương tác với các nhà cung cấp, đồng nghiệp, khách hàng, người tiêu dùng và cộng đồng. Cam kết này là nền tảng cho Tầm Nhìn đến năm 2020 của chúng ta, và chúng ta nỗ lực duy trì các nguyên tắc cơ bản về nhân quyền quốc tế và các quyền tại nơi làm việc ở tất cả những nơi chúng ta hoạt động”.

Cuốn sách nhỏ này được cung cấp để hướng dẫn bạn trong công việc hàng ngày của mình, bằng cách áp dụng [Chính Sách Nhân Quyền](#) của Công Ty vào các hành động của bạn, và với tư cách là một lãnh đạo, bằng cách thẩm thấu cam kết về nhân quyền trong công việc của đội ngũ bạn lãnh đạo. Chúng ta thực hiện cam kết về Nhân Quyền của mình ở tất cả các khía cạnh kinh doanh của chúng ta vì đó là một phần trong cách thức chúng ta thường làm việc.

Vậy Điều Gì Được Kỳ Vọng?

- Hãy tôn trọng Nhân Quyền, tuân thủ Chính Sách Nhân Quyền của chúng ta, biến sự tôn trọng Nhân Quyền trở thành một phần trong cách thức bạn làm việc. Nói cách khác, hãy thực hiện những gì chúng ta cam kết. Giữ Nhân Quyền làm trọng tâm trong các cuộc họp thường xuyên với đội ngũ của bạn và hãy thể hiện sự “tôn trọng” thông qua hành vi của riêng bạn.
- Chính Sách Nhân Quyền áp dụng cả bên trong lẫn bên ngoài Công Ty. Khi làm việc với các nhà cung cấp, khách hàng, cộng đồng và bất kỳ nhóm đối tượng nào khác có thể bị ảnh hưởng bởi những gì chúng ta làm (hoặc thậm chí bởi những gì chúng ta không làm), hãy áp dụng những tiêu chuẩn về Nhân Quyền tương tự mà bạn áp dụng khi làm việc với các đồng nghiệp của mình.
- Đối với bất kỳ quy trình kinh doanh, thương vụ mua lại hoặc hoạt động mới nào, hãy nhìn chúng qua lăng kính Nhân Quyền. Việc này thường được gọi là thẩm định. Cách tốt nhất để tránh vi phạm Nhân Quyền là đảm bảo rằng Nhân Quyền sớm được xem xét và luôn được chú trọng trong suốt các quy trình, thương vụ mua lại hoặc các hoạt động.
- Nếu bạn liên quan đến các vấn đề về chuỗi cung ứng, hoặc liên quan đến bất kỳ bên bán hàng nào, hãy đảm bảo rằng bạn đang tuân thủ [Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Nhà Cung Cấp](#) của Công Ty vốn phù hợp với Chính Sách Nhân Quyền.
- Các rủi ro về Nhân Quyền có thể xuất hiện tại bất kỳ quốc gia nào và trong bất kỳ hoàn cảnh nào. Với tư cách là người lãnh đạo, bạn cần nắm được các rủi ro mới hoặc đang phát sinh về Nhân Quyền và báo cáo chúng thông qua các kênh nội bộ. Nhân Quyền rất đa dạng và các hoạt động có thể ảnh hưởng tiêu cực đến một hoặc nhiều Nhân Quyền cả trong lẫn ngoài Công Ty.

- Hãy chủ động. Nếu bạn biết được có hành vi vi phạm Nhân Quyền tiềm ẩn, hãy báo cáo vi phạm đó ngay lập tức. Việc báo cáo có thể được thực hiện trực tiếp đến các cấp quản lý cao hơn, Bộ Phận Nhân Sự và Luật sư của Công Ty hoặc đến đường dây đạo đức [EthicsLine](#).
- Tương tự, nếu bạn nhận được một báo cáo như vậy, hãy xem xét nghiêm túc và làm việc với Bộ Phận Nhân Sự để bắt đầu một cuộc điều tra. Nếu quản lý xác định rằng cần phải có hành động sửa chữa, hãy tiến hành và thực hiện các hành động đó ngay lập tức theo hướng dẫn của Bộ Phận Nhân Sự và/hoặc Ban Pháp Chế.
- Việc áp dụng nhất quán chính sách Nhân Quyền của Công Ty là rất quan trọng. Nếu trong một tình huống nhất định bạn không chắc chắn một quyền cụ thể là gì, hãy tham vấn nhóm phụ trách Nhân Quyền Tại Nơi Làm Việc Toàn Cầu theo địa chỉ humanrights@coca-cola.com trước khi hành động.
- Hãy khuyến khích đội ngũ của bạn chú ý đến các rủi ro về Nhân Quyền và khuyến khích một môi trường nơi các lo ngại đó có thể được chia sẻ ngay lập tức và được xử lý một cách hợp lý.
- Tài về Ứng Dụng Nhân Quyền của Công Ty Coca-Cola (thông qua Kho Ứng Dụng KO) làm công cụ giúp bạn và đội ngũ của bạn xác định và quản lý các rủi ro về Nhân Quyền.
- Hãy sử dụng các nguồn về Nhân Quyền của Công Ty, bao gồm Chính Sách Nhân Quyền, các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Nhà Cung Cấp, Danh Sách Kiểm Tra Thẩm Định Nhân Quyền, Hướng Dẫn Thực Thi và các nguồn khác tìm thấy trong Tệp Chỉ:
 - <http://www.coca-colacompany.com/our-company/human-rights-policy>
 - <http://www.coca-colacompany.com/our-company/supplier-guiding-principles>

Chúng ta là một công ty được xây dựng dựa trên các giá trị và Nhân Quyền là một trong các giá trị cốt lõi đó. Bằng việc đưa nhân quyền vào mọi việc chúng ta làm như Muhtar Kent đã nói trong video về Nhân Quyền năm 2014: “cùng nhau chúng ta có thể đảm bảo rằng các hoạt động kinh doanh của chúng ta tuân thủ những lý tưởng tốt đẹp nhất của Công Ty Coca-Cola và tất cả các nhân hiệu được ưa chuộng mà chúng ta được tự hào đại diện mỗi ngày trên toàn thế giới”.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin, hãy gửi email đến: humanrights@coca-cola.com

The Coca-Cola Company

Chính Sách Nhân Quyền

Sự tôn trọng
Quyền
Giao tiếp
Sự tin tưởng
Phẩm giá
Cộng đồng

Tôn trọng nhân quyền là nền tảng cho sự phát triển bền vững của Công ty Coca-Cola và cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động. Trong Công ty và trên toàn hệ thống của chúng tôi, chúng tôi cam kết đảm bảo rằng tất cả mọi người được đối xử bằng phẩm giá và sự tôn trọng.

Chính Sách Nhân Quyền của Công ty Coca-Cola được hướng dẫn bởi các nguyên tắc quốc tế về nhân quyền được quy định trong Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền, Tuyên bố của Tổ chức Lao động Quốc tế về các Nguyên tắc Cơ bản và các Quyền tại Nơi làm việc, Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc và bộ Quy tắc Hướng dẫn về Kinh doanh và Nhân quyền của Liên Hợp Quốc.

Chính Sách Nhân Quyền áp dụng đối với Công ty Coca-Cola, các đơn vị thuộc sở hữu của Công ty, các đơn vị mà Công ty nắm giữ phần lớn lợi ích, và những cơ sở mà Công ty quản lý. Công ty cam kết hợp tác và khuyến khích các đối tác đóng vai trò xác nhận các nguyên tắc trong Chính sách này và áp dụng những chính sách tương tự trong doanh nghiệp của họ. Các Nguyên tắc Hướng dẫn Nhà cung cấp áp dụng đối với các đối tác đóng vai trò và các nhà cung cấp của chúng tôi và phù hợp với những kỳ vọng và cam kết của Chính sách này.

Tôn Trọng Nhân Quyền

Công ty Coca-Cola tôn trọng nhân quyền. Công ty cam kết xác định, ngăn chặn và giảm thiểu những ảnh hưởng bất lợi đến nhân quyền phát sinh từ hoặc gây ra bởi các hoạt động kinh doanh của chúng tôi trước khi hoặc nếu những ảnh hưởng này xảy ra trong quá trình thẩm định và giảm thiểu những ảnh hưởng bất lợi đến nhân quyền.

Sự Tham Gia của Cộng Đồng và Các Bên Liên Quan

Công ty nhận thức được ảnh hưởng của mình đối với cộng đồng nơi Công ty hoạt động. Chúng tôi cam kết phối hợp cùng các bên liên quan tại những cộng đồng này nhằm đảm bảo rằng chúng tôi đang lắng nghe, học hỏi và lưu tâm đến quan điểm của các bên liên quan khi chúng tôi thực hiện hoạt động kinh doanh của mình. Khi phù hợp, chúng tôi cam kết tham gia đối thoại cùng các bên liên quan về các vấn đề nhân quyền liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Chúng tôi tin tưởng rằng các vấn đề địa phương sẽ được giải quyết thỏa đáng nhất ở cấp địa phương. Chúng tôi cũng cam kết tạo ra cơ hội về kinh tế và nuôi dưỡng sự tin nhiệm trong cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động thông qua các sáng kiến liên quan đến địa phương.

Coi Trọng Tính Đa Dạng

Công ty coi trọng tính đa dạng của những người mà chúng tôi cộng tác và những đóng góp của họ. Chúng tôi cam kết lâu dài về cơ hội bình đẳng và không dung thứ việc phân biệt đối xử và quấy rối. Chúng tôi tận tâm duy trì nơi làm việc không có phân biệt đối xử hoặc quấy rối trên cơ sở sắc tộc, giới tính, màu da, nguồn gốc xã hội hoặc quốc gia, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, quan điểm chính trị hoặc bất kỳ tình trạng nào khác được bảo vệ theo luật áp dụng. Cơ sở để tuyển dụng, thuê mướn, bố trí công việc, đào tạo, trả thù lao và thăng chức tại Công ty dựa trên trình độ, hiệu suất, kỹ năng và kinh nghiệm.

Bất kể cá nhân hoặc vị trí, Công ty không dung thứ hành vi thiếu tôn trọng hoặc không phù hợp, đối xử bất công hoặc trả thù dưới bất kỳ hình thức nào. Hành vi quấy rối không được chấp nhận tại nơi làm việc và trong bất kỳ hoàn cảnh nào liên quan đến công việc bên ngoài nơi làm việc. Các nguyên tắc này áp dụng không chỉ với nhân viên của Công ty mà còn với các đối tác kinh doanh mà chúng tôi cộng tác.

Tự Do Thành Lập Đoàn Thể và Thỏa Ước Lao Động Tập Thể

Công ty tôn trọng quyền của các nhân viên trong việc gia nhập, thành lập hoặc không gia nhập công đoàn mà không sợ bị trả thù, đe dọa hoặc quấy rối. Khi nhân viên được đại diện bởi một đoàn thể được công nhận hợp pháp, chúng tôi cam kết thiết lập một cuộc đối thoại mang tính xây dựng với các đại diện mà họ đã tự do lựa chọn. Công Ty cam kết thương lượng có thiện ý với các đại diện đó.

An Toàn và Sức Khỏe tại Nơi Làm Việc

Công ty cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh và tuân thủ luật hiện hành về an toàn và sức khỏe, các quy định và yêu cầu nội bộ. Chúng tôi tận tâm duy trì một nơi làm việc hiệu quả bằng cách giảm thiểu nguy cơ xảy ra tai nạn, thương tật và sự phơi nhiễm với những nguy cơ về sức khỏe. Chúng tôi cam kết phối hợp cùng các nhân viên của mình liên tục cải thiện sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc, bao gồm việc xác định các mối nguy hại và khắc phục các vấn đề sức khỏe và an toàn.

Công ty bảo lưu quyền sửa đổi chính sách này vào bất kỳ thời điểm nào. Không điều nào trong chính sách này tuyên bố hoặc ngụ ý rằng đây là bản hợp đồng giữa Công ty và nhân viên hoặc việc tham gia vào chương trình này là điều kiện đảm bảo được tiếp tục làm việc cho Công ty Coca-Cola.

An Ninh tại Nơi Làm Việc

Công ty cam kết duy trì một nơi làm việc không có bạo lực, quấy rối, đe dọa và các điều kiện không an toàn hay mang tính phá hoại khác từ các mối đe dọa bên trong và bên ngoài. Cung cấp biện pháp bảo vệ an ninh cho nhân viên khi cần thiết và sẽ được duy trì với sự tôn trọng quyền riêng tư và phẩm giá của nhân viên.

Lao Động Cường Bức và Buôn Người

Công ty nghiêm cấm sử dụng mọi hình thức lao động cưỡng bức, bao gồm lao động tù nhân, lao động giao kèo, lao động lệ thuộc, lao động quân sự, lao động nô lệ và bất kỳ hình thức buôn người nào.

Lao Động Trẻ Em

Công ty nghiêm cấm thuê những cá nhân dưới 18 tuổi cho các vị trí yêu cầu thực hiện công việc nguy hại.

Giờ Làm Việc, Tiền Lương và Phúc Lợi

Công ty trả thù lao cho nhân viên một cách cạnh tranh tương ứng với ngành nghề và thị trường lao động địa phương. Chúng tôi hoạt động trên cơ sở tuân thủ đầy đủ pháp luật hiện hành về tiền lương, giờ làm việc, làm thêm giờ và phúc lợi.

Hướng Dẫn và Báo Cáo dành cho Nhân viên

Công ty Coca-Cola tạo ra môi trường làm việc coi trọng và tôn trọng mọi giao tiếp cởi mở và chân thành giữa tất cả nhân viên. Công ty cam kết tuân thủ tất cả các luật áp dụng về lao động và việc làm tại bất kỳ nơi nào chúng tôi hoạt động.

Trường hợp quý vị cho rằng có mâu thuẫn giữa cách diễn đạt của chính sách và các luật, tập quán và thực tiễn tại nơi mình làm việc, trường hợp quý vị có thắc mắc về chính sách này hoặc nếu quý vị muốn báo cáo vi phạm tiềm ẩn đối với chính sách này, quý vị cần nêu lên những thắc mắc và quan ngại đó thông qua các quy trình hiện tại mà đang được duy trì một cách hiệu quả trong việc bảo mật. Quý vị có thể nêu thắc mắc hoặc báo cáo các vi phạm tiềm ẩn tới Ban Giám đốc, Bộ phận Nhân sự, Bộ phận Pháp lý hoặc An ninh Chiến lược địa phương. Nhân viên cũng có thể báo cáo vi phạm tiềm ẩn qua trang mạng internet bảo mật EthicsLine tại www.KOethics.com hoặc gọi đến số miễn phí thích hợp cho địa điểm của họ, số điện thoại này có thể tìm trên trang mạng www.KOethics.com. Không có hành động trả thù hay trả thù chống lại bất kỳ nhân viên nào nêu lên quan ngại đối với chính sách này. Công ty cam kết điều tra, giải quyết và phản hồi các quan ngại của nhân viên và thực hiện biện pháp kỷ luật thích đáng đối với bất kỳ vi phạm nào.

Đối với các Thành viên trong Liên minh Châu Âu: Vui lòng lưu ý rằng đường dây điện thoại EthicsLine hoặc các dịch vụ mạng chỉ cho phép quý vị trình báo các vấn đề về tài chính, kế toán và kiểm toán. Trường hợp quý vị muốn trình báo các vấn đề đối với Chính sách về Nhân quyền và các Quyền tại Nơi làm việc, các báo cáo này phải được gửi trực tiếp đến Ban Giám đốc, Bộ phận Nhân Sự, cán bộ Thanh Tra Địa Phương hoặc Bộ phận Pháp lý.